

[...]

34.234/II/PF
RC/RV

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 30 januari 2003 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht van een Franstalige inwoner van Voeren tegen het feit dat hij een eentalig Nederlands aanslagbiljet betreffende de gemeentebelasting en dito briefomslag heeft ontvangen, net als een verklarend document dat in het Frans en in het Nederlands was gesteld.

*
* *

Op de vraag om inlichtingen van de VCT hebt u het volgende geantwoord.

"(...) Wat de huidige klacht in concreto betreft kan ik enkel maar toevoegen dat wij elke inwoner van de gemeente die er individueel om vraagt zijn documenten in het Frans bezorgen. We gaan daarmee misschien zelfs een stap te ver aangezien het document waar betrokkene zich over beklagt in feit een FORMULIER betreft dat hij moet invullen. Zoals u weet hoeven die niet vertaald te worden. Toch willen wij onze goodwill tonen. Daarom ook hebben wij elke inwoner – en dus huis aan huis – de nodige uitleg in beide talen verstrekt. Iedereen die een beetje goede wil betoonde kon dus perfect weten waarover zijn dossier handelt. (...)"

Volgens de vaste rechtspraak van de VCT moet het sturen van een aanslagbiljet worden beschouwd als een betrekking met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) [cf. VCT-adviezen 17.060 van 30 mei 1985 en 18.196/197/198 van 19 maart 1987].

De taalaanhorigheid van de klager was de dienst bekend.

Overeenkomstig artikel 12 van de SWT, dient een plaatselijke dienst van een taalgrensgemeente zich tot de particulieren te wenden in die van beide talen – het Nederlands of het Frans – waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

De VCT is bijgevolg van oordeel dat de gemeente Voeren bij het opstellen van een aanslagbiljet de taal van de belastingplichtige, hetzij het Nederlands, hetzij het Frans, dient te gebruiken, en dit zowel wat de voorgedrukte vermeldingen als wat de geïndividualiseerde vermeldingen betreft.

Wat de briefomslag en de bijkomende uitleg betreft: die dienen eveneens alleen in de taal van de belastingplichtige te zijn gesteld.

De VCT verklaart de klacht ontvankelijk en gegrond.

Zij wijst er op dat het aanslagbiljet dat door de diensten van de gemeente Voeren in het Frans zal worden gestuurd, als een origineel exemplaar zal moeten worden beschouwd.

Wat de veroorzaakte kosten betreft, waarop u zinspeelt in uw antwoord aan de VCT, gelieve u zich te richten tot de minister van Binnenlandse Zaken.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de heer minister van Binnenlandse Zaken, alsook aan de klager.

Met de meeste hoogachting,

De Voorzitter,

A. VAN CAUWELAERT - DE WYELS